

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	RENAULT	Masters P 35 (châssis / cabine)	CH 3676 71
Constructeur	RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Sarvient, F-69003 Lyon		
Identification	sur la plaquette du constructeur - devant le N° du châssis "VF6 FC30 A2"		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, sur le marchepied		
Identification du moteur	" 829 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pour raisons techniques)		
Importateur principal	NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln ou à l'avant, en bas à droite sur le bloc		
Véhicule homologué	VF6 FC30 A2 00 000 012		

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues arrière
Frein de service	*) hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service		
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée		
	Marque	RENAULT	Type
	Construction	en ligne	Temps
	Carburant	B	Position
	Alésage	88	Course
	Cylindrée	1994	Nombre cylindres
	Puissance en kW	59/80 CV-DIN	à l/min
	Bruit à l'arrêt	72,0 dB/A	à l/min
	Silencieux	2 = 353x200x90 mm	770x250x140 mm
	Mesure des gaz	ECE-15/03, CO 2,5 %	
	Déparasitage	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = D	

Carrosserie	cabine semi-avancée		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av AR4 + B (E)	ar	-
Cale	-	Rétroviseurs	gauche/droite
Antivol	-		
Nombre de places	t 2 ou 3 av 2 ou 3	centre	ar
Dimensions §)	extérieur		
Longueur	5565 / 4897	Empattements	3840 ou 3200
Largeur	2000	Essieu double	av 1650 ar 1700
Hauteur	2340	Voies	av - ar -
Porte à faux	av 875 875	Voies	av - ar -
	ar 850 822		ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø		
		g	15100 g 12450
		d	15450 d 12750
	Poids §)	avant	970
		arrière	460
		total	1430
	Poids à vide	(poids à vide du châssis expertisé 3840 mm)	
	Charge utile	3500	
	Poids total	3500	
	Poids garantis	1720	2200
	Pneus	215 R 16 C	215 R 16 C
	Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5
	Charge	2300	2300
	pour V max	130	130
	Jantes	-	
	Gar. poids remorquable avec/sans frein	mécanique	1500/750
	Garantis poids de l'ensemble	automatique	-
	Poids remorquable testé	1500	
	Charge garantie sur le toit	aucune	
	Vitesse maximale selon le constructeur	-	
	testée 115 km/h à l/min	au moteur prise de force	

Équipement	§)	
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	CR	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E)
Catadioptres	av	ar 2a (E)
Feux de gabarit	av	ar I (E)
Feux arrière de brouillard	B	(E)
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/séparé au centre	
Essuie-glace	2/balais	
Avertisseurs	KLAXON CH 0701 02 avec 3/5/6 lave-glace	
	ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	RENAULT Master P 35		
Homologation			
N°	CH	3676 71	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant B
Charge utile	sel. le véhicule		CV-impôt 10,16
Poids total	3500		Cylindres 1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

+) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant      circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arrière.

§) Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 14.+15.04.81

Pemplace FH CH 3676 71 du 14.+15.04.81

Identification du moteur

(20.10.82)

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de livraison

R E N A U L T

Master P 35

CH 3676 71

Fiche complémentaire

I

Complément du 27.10.81 - Sta/PR

Livrable sur demande:

Pont basculant d'usine (empattement 3200 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur</u>	<u>extérieur</u>	<u>Poids</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
longueur	3150 mm	5300 mm	à vide	1105	1025	2130 kg
largeur	1900	2000	charge utile	265	1105	1370
porte à faux AR	1175	1225	total	1370	2130	3500
hauteur avec grille de protection		2430	poids garantis	1720	2200	3500

Pont (empattement 3200 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur</u>	<u>extérieur</u>	<u>Poids</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
longueur	3050 mm	5130 mm	à vide	1020	700	1720 kg
largeur	2050	2150 *)	charge utile	370	1410	1780
porte à faux AR	1030	1070	total	1390	2110	3500
			poids garantis	1720	2200	3500

\*) Equipement: des feux de gabarit sont obligatoires.

30) Voiture de  
livraison  
150) châssis

R E N A U L T

Master P 35

CH 3676 71

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie : livrable s.d. avec cabine de conduite rallongée

Nombre de portes ; 2 - 4

Nombre de places : total = 2 - 7 / AV = 2 ou 3      contrôler à l'immatriculation

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies

Ident. + type de moteur : "J5R728 (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"  
365x230x 95 mm "φ 102"

Insonorisation : écran de réflexion sous le moteur, allant jusqu'au milieu de  
la boîte à vitesses

Vitesse maxi : 137 km/h

Pneus : pour Vmax 140 km/h (Speed-Index "N")

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

J5R728

(F) Boîte de vitesse

m5 ZF S5-18/3

(G) l-A

4,88

(H) au passage  
dB/A

76,5

(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

69,0 3750

(R) Remarques

ab)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b =	à	min-1
b =	à	min-1
b =	à	min-1

(G+P) selon ECE-24

k =	à	min-1	k =	à	min-1
k =	à	min-1	k =	à	min-1
k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale